

**OPERATING MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
KULLANMA KİTABI  
使用説明書**

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

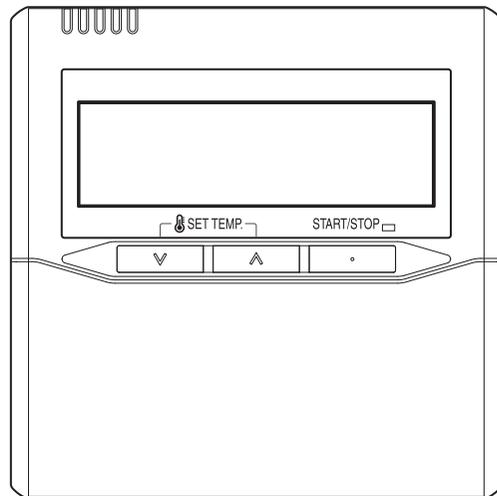
Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe

中國語



**KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE**

**DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN**

**CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT**

**GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO**

**CONSERVARE QUESTO MANUALE PER OGNI EVENTUALE FUTURO RIFERIMENTO**

**ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

**GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR**

**СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩИХ ССЫЛОК**

**BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN**

**請保存本說明書以供日後參考**

**P/N9373329206-04**

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ .....	1	MINUTERIE D'ABAISSMENT	
NOMENCLATURE DES ORGANES .....	2	DE LA TEMPERATURE .....	9
PREPARATIFS .....	3	RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR .....	10
FONCTIONNEMENT.....	4	REINITIALISATION DE LA LAMPE A FILTRE.....	10
FONCTIONS DE LA MINUTERIE .....	6	AFFICHAGE DES CODES D'ERREUR .....	10
MINUTERIE DE MISE EN MARCHÉ/ARRET .....	6	CONSEILS D'UTILISATION .....	11
MINUTERIE HEBDOMADAIRE.....	7	DEPANNAGE .....	12

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

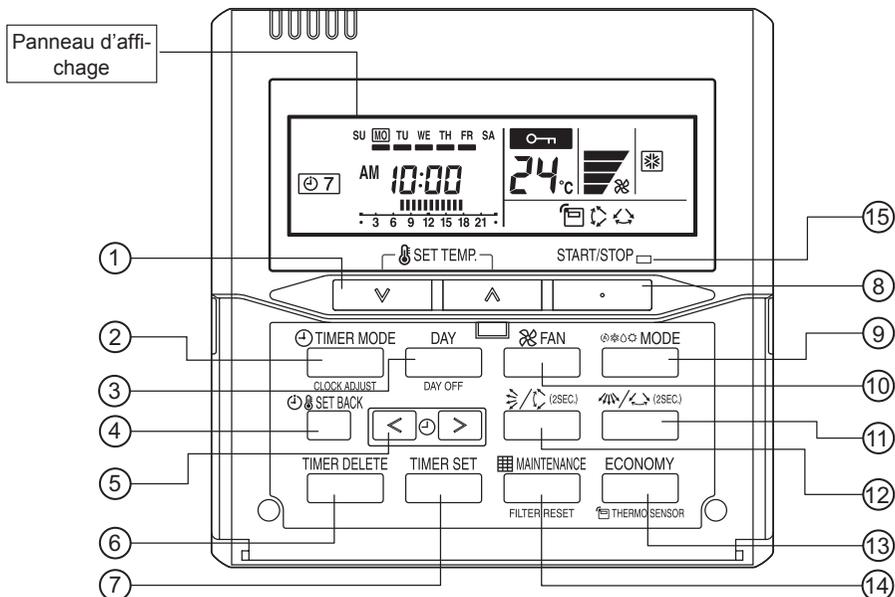
- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces "PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ" et veillez à respecter les conditions d'utilisation.
- Les instructions contenues dans la présente section sont toutes liées à la sécurité car vous devez maintenir des conditions de fonctionnement sûres.
- Les symboles "AVERTISSEMENT" et "ATTENTION" ont le sens suivant dans ce manuel:

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole signale des opérations qui, si elles sont exécutées de façon incorrecte, peuvent provoquer des blessures graves, voire la mort de l'utilisateur.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● N'essayez jamais d'installer ce contrôleur par vous-même.</li> <li>● Ce contrôleur ne contient aucune pièce accessible par l'utilisateur. Faites toujours appel à du personnel technique agréé pour les interventions techniques.</li> <li>● Lors de débranchements, consultez le personnel technique agréé pour le débranchement et l'installation du contrôleur.</li> <li>● En cas de problème (odeur de brûlé, etc.), coupez immédiatement le disjoncteur pour arrêter le fonctionnement de l'appareil puis prenez contact avec du personnel technique agréé.</li> </ul>	

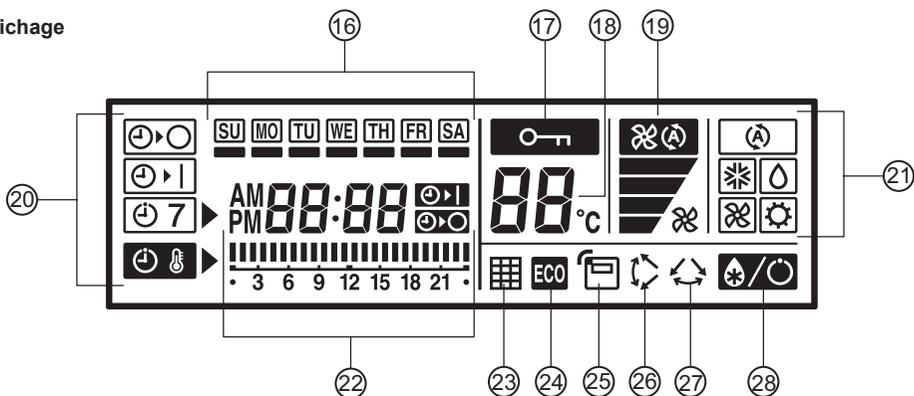
 <b>ATTENTION</b>	Ce symbole signale une démarche qui, si elle est exécutée de façon incorrecte, peut entraîner un dégât pour l'utilisateur ou ses biens.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● N'exposez jamais directement le contrôleur à l'eau.</li> <li>● Ne faites jamais fonctionner le contrôleur avec les mains mouillées.</li> <li>● Ne touchez jamais les interrupteurs avec des objets pointus.</li> <li>● Coupez toujours le disjoncteur lors du nettoyage du climatiseur ou du remplacement du filtre à air.</li> <li>● Vérifiez la condition du socle d'installation pour voir s'il n'est pas endommagé.</li> <li>● Assurez-vous que tous les équipements électroniques se trouvent au moins à 1 m de distance du contrôleur.</li> <li>● Evitez d'installer le contrôleur à proximité d'un feu ouvert ou d'autres appareils de chauffage.</li> <li>● Lors de l'installation du contrôleur, prenez toutes les précautions nécessaires pour le placer hors de portée des enfants.</li> <li>● N'utilisez jamais de gaz inflammables à proximité du contrôleur.</li> <li>● Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances requises, à moins qu'elles soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.</li> </ul>	

# NOMENCLATURE DES ORGANES

## • Avec le couvercle ouvert



## • Panneau d'affichage



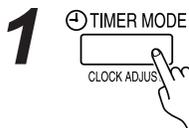
- |                                                                                     |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| ① "SET TEMP. ↓", "SET TEMP. ↑"<br>(Bouton de réglage de la température)             | ⑭ "MAINTENANCE / FILTER RESET"<br>(Bouton Maintenance/Réinitialisation du filtre) |
| ② "TIMER MODE / CLOCK ADJUST"<br>(Bouton Mode de la minuterie/Réglage de l'horloge) | ⑮ Voyant de fonctionnement                                                        |
| ③ "DAY / DAY OFF" (Bouton Jour/Jour sans)                                           | ⑯ Affichage du jour                                                               |
| ④ "SET BACK" (Bouton Réinitialisation)                                              | ⑰ Affichage du verrouillage du fonctionnement                                     |
| ⑤ "< >" (Bouton de réglage de l'heure)                                              | ⑱ Affichage de la température                                                     |
| ⑥ "TIMER DELETE" (Bouton Suppression de la minuterie)                               | ⑲ Affichage de la vitesse du ventilateur                                          |
| ⑦ "TIMER SET" (Bouton Réglage de la minuterie)                                      | ⑳ Affichage du mode de la minuterie                                               |
| ⑧ "START / STOP" (Bouton Marche/Arrêt)                                              | ㉑ Affichage du mode de fonctionnement                                             |
| ⑨ "MODE" (Bouton Mode)                                                              | ㉒ Affichage de la minuterie et de l'horloge                                       |
| ⑩ "FAN" (Bouton de commande du ventilateur)                                         | ㉓ Affichage du filtre                                                             |
| ⑪ "↔" (Bouton d'oscillation et de direction horizontale du flux d'air)              | ㉔ Affichage économique                                                            |
| ⑫ "↕" (Bouton d'oscillation et de direction verticale du flux d'air)                | ㉕ Affichage du capteur thermique                                                  |
| ⑬ "ECONOMY / THERMO SENSOR"<br>(Bouton Économie/Capteur thermique)                  | ㉖ Affichage de l'oscillation verticale                                            |
|                                                                                     | ㉗ Affichage de l'oscillation horizontale                                          |
|                                                                                     | ㉘ Affichage du dégivrage                                                          |

Selon le modèle d'unité intérieure, certains boutons de cette télécommande ne peuvent pas être utilisés et certaines fonctions sont restreintes.

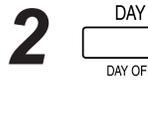
Reportez-vous au mode d'emploi de l'unité intérieure.

# PREPARATIFS

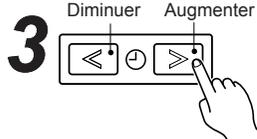
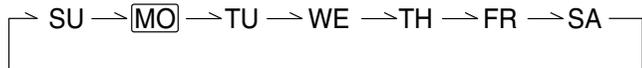
## Réglage de l'heure et du jour actuels



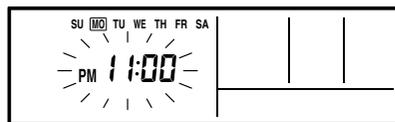
Maintenez le bouton "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" enfoncé pendant deux secondes ou plus. L'affichage de l'heure sur la télécommande clignote.



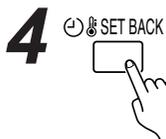
Appuyez sur le bouton "DAY / DAY OFF" et sélectionnez le jour.  
Une  apparaît autour du jour sélectionné.



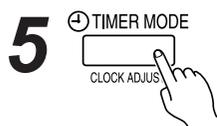
Appuyez sur le bouton "< ⊖" ou "⊕ >" pour régler l'heure.  
Appuyez de façon répétée pour régler l'heure par incréments de 1 minute.  
Appuyez et maintenez enfoncé pour régler l'heure actuelle par incréments de 10 minutes.



p.ex. Lundi PM11:00



Appuyez sur le bouton "⊖ SET BACK" pour passer de l'affichage de l'heure de 12 à 24 heures.

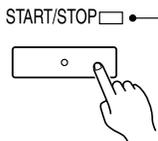


Appuyez à nouveau sur le bouton "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" pour terminer.

# FONCTIONNEMENT

Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse). Le réglage initial s'affiche si vous appuyez sur les boutons "MODE", "SET TEMP. ↓", "SET TEMP. ↑" ou "FAN" en cours d'arrêt.

## Mise en marche/arrêt



Appuyez sur le bouton START/STOP (mise en marche/arrêt.)

### Voyant d'exploitation (de fonctionnement)

Climatiseur MARCHÉ : Allumé  
Climatiseur ARRÊT : Eteint

Si le voyant MARCHÉ/ARRÊT clignote, cela signifie qu'une erreur s'est produite. Veuillez consulter la section "AFFICHAGE DU CODE D'ERREUR" du manuel.

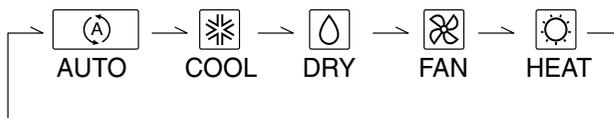
## Réglage du mode de fonctionnement

### ● Réglage du mode de fonctionnement



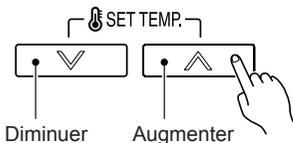
Appuyez sur la touche "MODE" pour régler le mode de fonctionnement.

Si DRY (SEC) est sélectionné, la vitesse du ventilateur sera réglée sur AUTO.



### ● Réglage de la température de la pièce

Appuyez sur le bouton "SET TEMP. ↓" ou "SET TEMP. ↑" pour régler la température de la pièce.



### Plage de réglage de la température

AUTO..... 18 à 30 °C  
COOL/DRY (FROID/SEC)..... 18 à 30 °C  
HEAT (CHALEUR)..... 16 à 30 °C

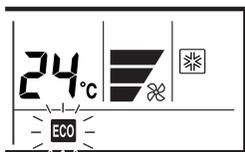
### ● Réglage de la vitesse du ventilateur

Appuyez sur le bouton "FAN" pour sélectionner la vitesse du ventilateur.



## MODE ECONOMIQUE

### ● Réglage économique

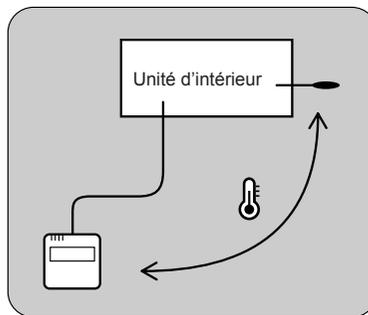


Appuyez sur la touche "ECONOMY / THERMO SENSOR" pour démarrer ou arrêter le mode ÉCONOMIE.

Pour plus d'informations sur cette fonction, reportez-vous à la page 11.

# FONCTIONNEMENT

## Sélection du capteur de la température de la pièce



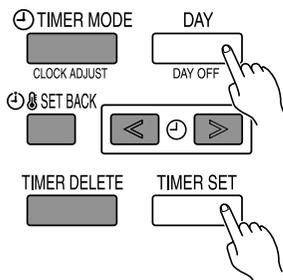
Maintenez le bouton "ECONOMY / THERMO SENSOR" enfoncé pendant plus de deux secondes pour indiquer si la température de la pièce est détectée au niveau de l'unité intérieure (capteur distant) ou de la télécommande.

Lorsque l'affichage du capteur thermique apparaît, la température de la pièce est détectée par la télécommande.

## REMARQUES

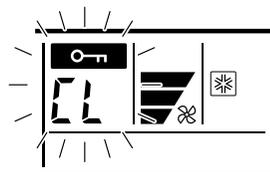
- Cette fonction est verrouillée en usine.
- Si cette fonction est verrouillée, l'emplacement de détection de la température ambiante ne peut pas être changé et le symbole  clignote lorsque le bouton ECONOMY (Economie) est enfoncé pendant au moins 2 secondes. Pour détecter correctement la température de la pièce, contactez le personnel d'entretien autorisé lors de l'utilisation de cette fonction.

## Fonction Sécurité enfant (Child lock)



Appuyez simultanément sur les touches "JOUR (JOUR ARRÊT) [DAY (DAY OFF)]" et "RÉGLER MINUTERIE (TIMER SET)" pendant minimum 2 secondes pour activer la fonction Sécurité enfant et bloquer toutes les touches de la télécommande. Pour désactiver la fonction Sécurité enfant, appuyez de nouveau sur ces touches pendant minimum 2 secondes.

Lorsque la fonction Sécurité enfant est activée, le symbole  apparaît. Si vous appuyez sur une touche alors que la fonction Sécurité enfant est activée, "SE **CL**" s'affiche et  clignote.



# FONCTIONS DE LA MINUTERIE



## OFF timer (minuterie ARRÊT) (voir page 6.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour arrêter le climatiseur. Le climatiseur s'arrête lorsque le temps défini est écoulé. La minuterie peut être préréglée sur 24 heures maximum.



## ON timer (minuterie MARCHÉ) (voir page 6.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour démarrer le climatiseur. Le climatiseur démarre lorsque le temps défini est écoulé. La minuterie peut être préréglée sur 24 heures maximum.



## WEEKLY timer (minuterie HEBDOMADAIRE) (voir page 7.)

Utilisez cette fonction de la minuterie pour régler les durées de fonctionnement de chaque jour de la semaine.

Utilisez le réglage DAY OFF (JOUR ARRÊT) pour annuler le fonctionnement durant un jour sélectionné de la semaine suivante.

Étant donné que tous les jours peuvent être définis ensemble, la minuterie hebdomadaire peut permettre de répéter les réglages de la minuterie pour tous les jours.



## Temperature SET BACK timer (minuterie d'abaissement de la température) (voir page 9.)

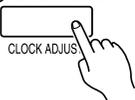
Utilisez cette fonction de la minuterie pour changer la température définie dans les heures de fonctionnement définies pour chaque jour de la semaine. Elle peut être utilisée conjointement avec d'autres réglages de la minuterie.

# MINUTERIE DE MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

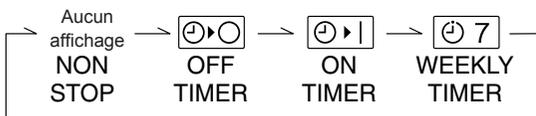
## Programmation de la minuterie de MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

### 1

⌚ TIMER MODE

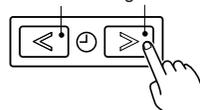


Appuyez sur le bouton "⌚ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" pour sélectionner la minuterie MARCHÉ, ARRÊT ou hebdomadaire. Le mode change à chaque pression sur le bouton, comme indiqué dans le diagramme ci-dessous.



### 2

Diminuer Augmenter



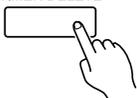
Entre 1 et 24 heures

par ex. Minuterie ARRÊT programmée sur 6 heures

Appuyez sur le bouton "< ⌚" ou "⌚ >" pour régler l'heure. La minuterie démarre automatiquement en cas d'inactivité de plus de 3 secondes après la fin du réglage de la minuterie. La durée de temps restant avant le démarrage de la minuterie ARRÊT est indiquée sur l'affichage de la minuterie et diminue au fur et à mesure que le temps s'écoule. Vous pouvez changer l'heure grâce aux boutons Augmenter/ Réduire une fois la minuterie réglée.

### ● Annulation

TIMER DELETE

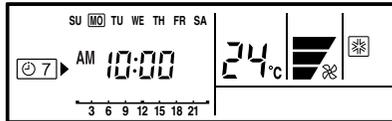
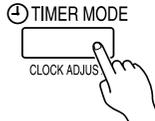


- Appuyez sur le bouton TIMER DELETE (supprimer) pour annuler le mode minuterie.
- Il est également possible d'annuler le mode de la minuterie en le modifiant à l'aide du bouton "⌚ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

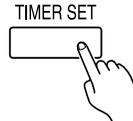
# MINUTERIE HEBDOMADAIRE

## Réglage de la minuterie hebdomadaire

### 1



### 2

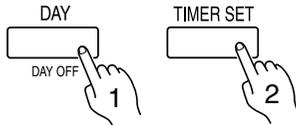


Appuyez sur le bouton "⊖ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" pour sélectionner la minuterie hebdomadaire.

Appuyez sur le bouton TIMER SET (regler) pendant 2 secondes minimum.

### 3

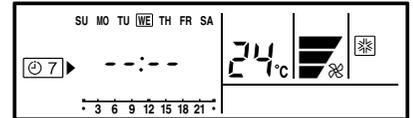
#### ● Programmation du jour de la semaine



\* ALL → SU → MO → TU → WE → TH → FR → SA

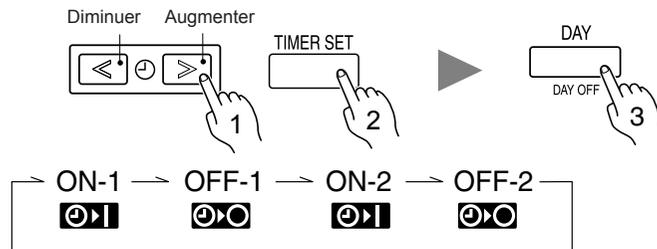
Appuyez sur le bouton DAY (DAY OFF) (jour (jour arrêt)) pour sélectionner le jour de la semaine, puis appuyez sur le bouton TIMER SET (regler) pour confirmer la programmation.

\* Le réglage TOUS permet de sélectionner tous les jours de la semaine.

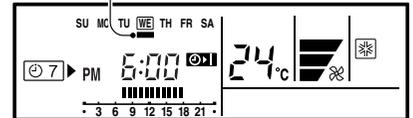


### 4

#### ● Réglage de l'heure (minuterie MARCHÉ/ARRÊT)



Lorsque l'heure de fonctionnement est programmée, le symbole  apparaît.



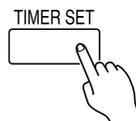
p. ex. La minuterie est réglée sur 7h00-18h00 (7:00 A.M.–6:00 P.M.)

Appuyez sur le bouton "< ⊖" ou "⊕ >" pour régler l'heure MARCHÉ par incréments de 30 minutes, puis appuyez sur le bouton "TIMER SET" pour procéder au réglage de l'heure ARRÊT. Réglez l'heure ARRÊT de la même manière. Si nécessaire, réglez les paramètres de la deuxième minuterie hebdomadaire de la même manière.

### 5

Répétez les étapes 3 et 4 pour régler la minuterie hebdomadaire pour un autre jour de la semaine.

### 6



Maintenez le bouton "TIMER SET" enfoncé pendant deux secondes ou plus pour terminer les réglages de la minuterie hebdomadaire.

#### ● Pour supprimer l'heure de fonctionnement



Si le bouton TIMER DELETE (supprimer) est enfoncé lors de l'étape 3 ou 4, l'heure de fonctionnement du jour sélectionné est supprimée.

Si tous les jours sont sélectionnés, les heures de fonctionnement de tous les jours sont supprimées.

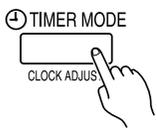
## i REMARQUES

- L'heure de fonctionnement peut être programmée par incréments de 30 minutes uniquement.
- L'heure d'arrêt (OFF) peut être reportée au lendemain.
- Les fonctions de la minuterie de MISE EN MARCHÉ et d'ARRÊT ne peuvent pas être réglées à l'aide de la minuterie hebdomadaire. Une heure de MISE EN MARCHÉ et d'ARRÊT doit être programmée.

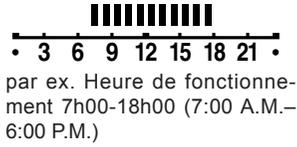
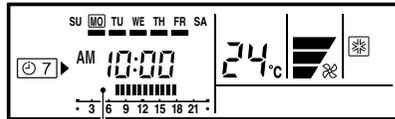
# MINUTERIE HEBDOMADAIRE

## Fonctionnement de la minuterie HEBDOMADAIRE

### ● Mise en marche



Appuyez sur le bouton "⌚ TIMER MODE / CLOCK ADJUST" pour démarrer le mode de la minuterie. Lorsque la minuterie hebdomadaire est sélectionnée, la minuterie démarre automatiquement.



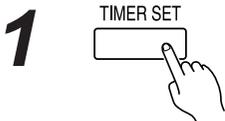
L'heure de fonctionnement du jour actuel est affichée.

### ● Annulation

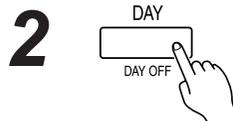


- Appuyez sur le bouton "TIMER DELETE" pour annuler le mode de la minuterie.
- Il est également possible d'annuler le mode de la minuterie en le modifiant à l'aide du bouton "⌚ TIMER MODE / CLOCK ADJUST".

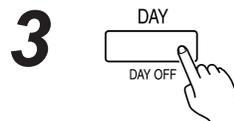
## Réglage du JOUR ARRET (pour les vacances)



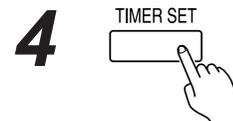
Lorsque la minuterie hebdomadaire est activée, maintenez le bouton "TIMER SET" enfoncé pendant deux secondes ou plus pour régler le jour.



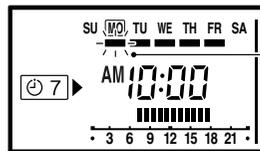
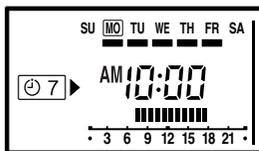
Appuyez sur le bouton "DAY / DAY OFF" et sélectionnez le JOUR SANS.



Maintenez le bouton "DAY / DAY OFF" enfoncé pendant deux secondes ou plus pour régler le JOUR SANS.



Maintenez le bouton "TIMER SET" enfoncé pendant deux secondes ou plus pour terminer le réglage JOUR SANS.



Le symbole clignote sous un jour de la semaine.

par ex. Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) est défini sur lundi.

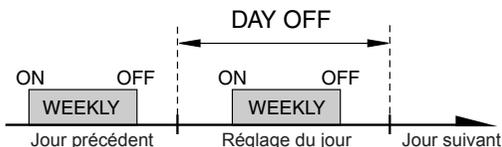
### ● Annulation

Suivez les mêmes procédures que celles effectuées pour la configuration.

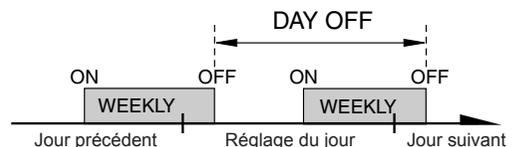
## **i** REMARQUES

- Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) ne peut être utilisé que les jours pour lesquels il existe déjà des réglages hebdomadaires.
- Si l'heure de fonctionnement court jusqu'au jour suivant (réglage du jour suivant), la plage DAY OFF (JOUR ARRET) effective est réglée comme indiqué ci-dessous.

### ● Normal



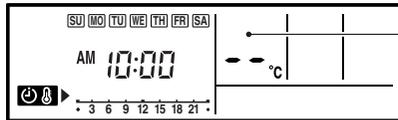
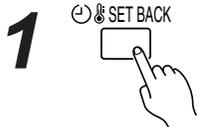
### ● Réglage du jour suivant



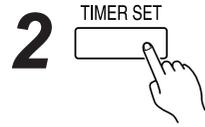
- Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) peut être défini une seule fois. Le réglage DAY OFF (JOUR ARRET) est annulé automatiquement une fois le jour défini écoulé.

# MINUTERIE D'ABAISSMENT DE LA TEMPERATURE

## Réglage de la minuterie d'abaissement de la température



En l'absence de réglage SET BACK (ABAISSEMENT) existant, "- -" apparaît pour la température.



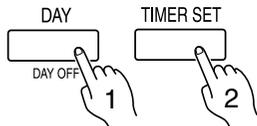
Appuyez sur le bouton "SET BACK" pour accéder à l'écran de confirmation RÉINITIALISATION.

L'heure de fonctionnement SET BACK (ABAISSEMENT) et la température réglée sont affichées.

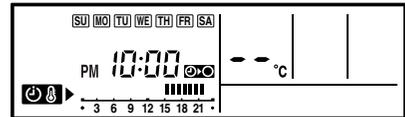
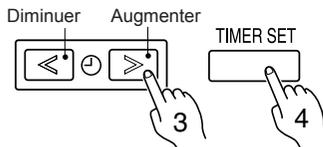
La minuterie de réinitialisation démarre automatiquement en cas d'inactivité de plus de 5 secondes et l'indication initiale réapparaît.

Maintenez le bouton "TIMER SET" enfoncé pendant deux secondes ou plus. Elle passe en mode réglage si vous appuyez sur le bouton dans les 5 secondes suivant l'affichage de l'étape 1.

**3** ● Réglage du jour



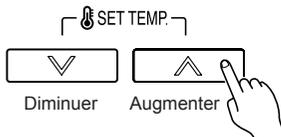
● Réglage de l'heure de fonctionnement



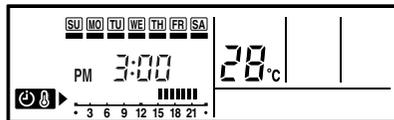
par ex. Lors du réglage de tous les jours simultanément

Suivez les étapes 3 et 4 de la section "Pour régler la minuterie HEBDOMADAIRE" (Page 8). Le bouton "TIMER DELETE" est également utilisé comme indiqué dans les procédures pour la minuterie hebdomadaire.

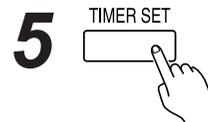
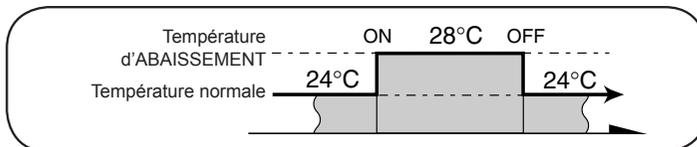
**4** ● Réglage de la température



Appuyez sur la touche "SET TEMP. ∨" ou "SET TEMP. ▲" pour régler la température (la plage de réglage de la température est identique à celle du mode de fonctionnement).



p. ex. Durée de fonctionnement 15h00-22h00 (3:00-10:00 P.M.)

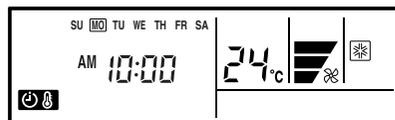


**Répétez les étapes 3 et 4.**

Appuyez sur le bouton TIMER SET (regler) pendant 2 secondes minimum pour terminer les réglages de la minuterie d'ABAISSMENT.

## Fonctionnement du réglage d'abaissement de la température

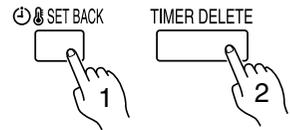
● Mise en marche



par ex. Affichage lors du fonctionnement de la minuterie d'ABAISSMENT (L'heure de fonctionnement n'est pas affichée.)

Appuyez sur le bouton "SET BACK". L'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSEMENT) apparaît pendant 5 secondes, puis la minuterie démarre automatiquement.

● Annulation



Appuyez sur le bouton "SET BACK", puis appuyez sur le bouton "TIMER DELETE" lorsque l'écran de confirmation RÉINITIALISATION s'affiche. La minuterie RÉINITIALISATION est annulée, même si vous appuyez de nouveau sur le bouton "SET BACK".

**i** REMARQUES

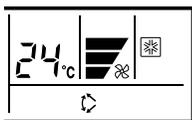
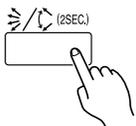
- La minuterie d'ABAISSMENT change uniquement la température programmée, elle ne peut pas servir à démarrer ou à arrêter le climatiseur.
- La minuterie d'ABAISSMENT peut être réglée pour fonctionner jusqu'à deux fois par jour, mais un seul réglage de température peut être utilisé.
- La minuterie d'ABAISSMENT peut être utilisée avec les fonctions de la minuterie MISE EN MARCHÉ (ON), ARRÊT (OFF) et hebdomadaire.
- L'heure de fonctionnement de l'ABAISSMENT est affichée uniquement dans l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSEMENT). (Reportez-vous à l'étape 1 pour l'affichage de confirmation SET BACK (ABAISSEMENT).)

# RÉGLAGE DE LA DIRECTION DU FLUX D'AIR

Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse). Avant de lancer cette procédure, mettez en marche le climatiseur.

## Fonctionnement du réglage d'abaissement de la température

### ● Réglage de la direction verticale du flux d'air (fonctionnement oscillant)

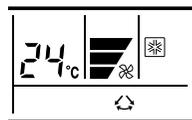
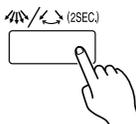


p. ex. Fonctionnement oscillant vertical

\* Appuyez sur le bouton START/STOP (mise en marche/arrêt) pour démarrer le climatiseur, puis procédez comme suit.

Appuyez sur la touche "↕/↕" pour régler la direction du flux d'air vertical. Pour régler le fonctionnement oscillant, appuyez sur la touche "↕/↕" pendant plus de 2 secondes. (Arrêtez le réglage en appuyant de nouveau sur la touche pendant plus de 2 secondes.)

### ● Réglage de la direction horizontale du flux d'air (fonctionnement oscillant)



p. ex. Fonctionnement oscillant horizontal

\* Appuyez sur le bouton START/STOP (mise en marche/arrêt) pour démarrer le climatiseur, puis procédez comme suit.

Appuyez sur la touche "↔/↔" pour régler la direction du flux d'air horizontal. Pour régler le fonctionnement oscillant, appuyez sur la touche "↔/↔" pendant plus de 2 secondes. (Arrêtez le réglage en appuyant de nouveau sur la touche pendant plus de 2 secondes.)

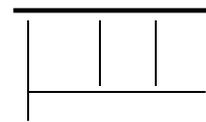
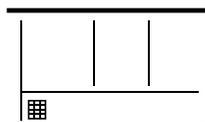
- A chaque pression sur le bouton, le réglage de la direction du flux d'air change comme indiqué dans le MODE D'EMPLOI fourni avec l'APPAREIL INTÉRIEUR.

## i REMARQUES

- Si on utilise le climatiseur dans un appartement où il y a des bébés, des enfants, des personnes âgées ou des personnes malades, il faudra prendre en considération avec beaucoup de précaution le réglage de la direction du cheminement de l'air et de la température.
- Le fonctionnement oscillant n'est pas disponible selon le modèle. Reportez-vous au MODE D'EMPLOI de l'APPAREIL INTÉRIEUR.

# REINITIALISATION DE LA LAMPE A FILTRE

Certains modèles d'appareils intérieurs sont équipés d'une lampe à filtre dans l'affichage de l'appareil intérieur pour indiquer qu'il est temps de procéder au nettoyage des filtres à air.



Maintenez le bouton "MAINTENANCE / FILTER RESET" enfoncé pendant deux secondes ou plus. Le voyant du filtre de l'unité intérieure s'éteint et l'affichage du filtre disparaît.

Par défaut, Indicateur du filtre (Filter Sign) n'est pas affiché.

# AFFICHAGE DES CODES D'ERREUR

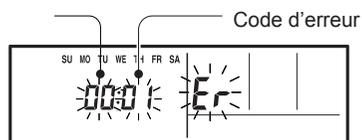
S'affiche automatiquement à l'écran en cas d'erreur.

En cas d'erreur, l'affichage suivant apparaît. (La mention "Er" apparaît au niveau de l'affichage de la température.)

Si la mention "Er" s'affiche, veuillez contacter immédiatement le personnel d'entretien autorisé.

N'utilisez pas l'appareil lorsque l'affichage indique une erreur (voir ci-contre).

Numéro de l'unité  
défectueuse.  
(0-15, C0)



Ex. Affichage de code d'erreur

# CONSEILS D'UTILISATION

Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse).

## À propos du mode économique (ECONOMY)

- Que ce soit pour le refroidissement ou le chauffage, le mode ÉCONOMIE offre un débit optimal qui correspond à 70 % du débit du climatiseur lorsqu'il fonctionne normalement. (Unique)
- Que ce soit pour le refroidissement ou le chauffage, le mode ÉCONOMIE (tous les appareils intérieurs) offre un débit optimal qui correspond à 70 % du débit du climatiseur lorsqu'il fonctionne normalement. (Multi-type)
- En mode ÉCONOMIE, le réglage du thermostat change automatiquement en fonction de la température pour éviter de refroidir ou de chauffer une pièce de façon excessive et offrir ainsi un fonctionnement économique optimal.
- Si la pièce n'est pas refroidie (ou chauffée) correctement en mode Économie, sélectionnez le mode de fonctionnement normal.
- Pendant la phase de contrôle en mode AUTO, le fonctionnement du climatiseur ne bascule pas en mode ÉCONOMIE même si vous avez sélectionné ce dernier en appuyant sur la touche "ÉCONOMIE (ECONOMY)".

## Dégivrage (pour le chauffage)

Lorsque la température extérieure est basse et que le taux d'humidité est élevé, le givre s'accumule sur l'unité d'extérieur, réduisant ainsi l'efficacité de l'appareil de chauffage. L'ordinateur lance alors automatiquement le cycle de dégivrage. Lors du cycle de dégivrage, le ventilateur intérieur s'arrête et le symbole  apparaît sur la télécommande. Il s'écoulera encore 4 à 15 minutes avant que le climatiseur ne redémarre.

## Contrôle de groupe

Une seule télécommande peut contrôler jusqu'à 16 climatiseurs. Tous les climatiseurs fonctionneront selon les mêmes réglages. Le système de commande groupée ne peut pas être utilisé si vous l'employez avec un climatiseur multi-type.

## Deux télécommandes (facultatif)

Il est possible d'ajouter une télécommande supplémentaire, à concurrence de deux télécommandes. Chaque télécommande peut contrôler le climatiseur. Les fonctions de la minuterie ne peuvent toutefois pas être utilisées sur l'unité esclave.

## Emploi simultané d'unités multiples

Les instructions relatives à l'inverseur (\*) s'appliquent uniquement au "MODELE INVERSEUR".

- \* ● L'appareil ne peut pas fonctionner dans les modes suivants. Si vous programmez l'appareil intérieur pour fonctionner dans un mode qu'il ne peut pas activer, la télécommande affichera  et l'appareil se met en mode de veille. Mode chauffage et mode refroidissement (ou mode déshumidification)  
Mode chauffage et mode soufflerie
- \* ● Le mode de fonctionnement (mode chauffage ou refroidissement/déshumidification) de l'appareil extérieur sera défini par le mode de fonctionnement du premier appareil intérieur mis en marche. Cependant, si l'appareil intérieur a été démarré en mode soufflerie, le mode de fonctionnement de l'appareil extérieur ne sera pas établi. Par exemple, si l'appareil intérieur (A) a été démarré en mode soufflerie puis que l'appareil intérieur (B) a été mis en mode chauffage, l'appareil intérieur (A) démarre provisoirement en mode soufflerie, mais lorsque l'appareil intérieur (B) se met à fonctionner en mode chauffage, la télécommande affiche alors  et l'appareil passe au mode veille. L'appareil intérieur (B) continue de fonctionner en mode chauffage.

## Récupération d'huile (pour le chauffage)

Pendant le cycle de récupération d'huile, le ventilateur intérieur s'arrête et  apparaît sur la télécommande. Cela prendra max. 5 minutes avant que le climatiseur ne redémarre. (Multi-type)

# DEPANNAGE

Les instructions relatives au chauffage ne s'appliquent qu'au "MODELE CHAUFFANT ET REFROIDISSANT" (cycle inverse).

## ⚠ AVERTISSEMENT

- En cas de dysfonctionnement (odeur de brûlé, etc.), arrêter immédiatement le fonctionnement, couper le disjoncteur puis prendre contact avec du personnel technique agréé.
- La mise en position arrêt de l'interrupteur ne permettra pas de débrancher entièrement l'unité de sa source d'alimentation.
- Veuillez à toujours couper le disjoncteur électrique pour vous assurer que l'alimentation n'arrive plus.

Avant de vous adresser au personnel de service, effectuez les vérifications suivantes:

	Symptômes	Problème	Voir la page
FONCTIONNEMENT NORMAL	Le cheminement de l'air est stoppé :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lors de l'opération de chauffage, l'unité cesse temporairement de fonctionner (entre 4 et 15 minutes) en mode de dégivrage automatique. Lors de l'opération de dégivrage automatique, le symbole  apparaît sur l'affichage de la télécommande.</li> </ul>	11
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lorsque vous utilisez un climatiseur multi-type, en mode Chauffage, l'appareil cesse temporairement de fonctionner (5 minutes maximum) pendant la récupération automatique d'huile. Pendant l'opération de récupération automatique d'huile,  apparaît sur l'écran de la télécommande.</li> </ul>	11
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dans le cas d'une unité multi-type, si plusieurs unités sont utilisées sous différents modes de fonctionnement comme indiqué ci-dessous, les unités utilisées par la suite s'arrêteront et  apparaîtra sur l'affichage de la télécommande des unités d'intérieur arrêtées. Mode chauffage et mode refroidissement (ou mode déshumidification) Mode chauffage et mode soufflerie</li> </ul>	11
	Le symbole  du capteur thermique affiché sur la télécommande clignote :	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il est possible que le fonctionnement du capteur de température de la pièce soit perturbé. Veuillez consulter le personnel de service agréé.</li> </ul>	—

Si le problème persiste après que vous ayez effectué toutes ces vérifications ou si vous notez une odeur de brûlé, arrêtez immédiatement le climatiseur, coupez le disjoncteur électrique et consultez le personnel de service agréé.

